I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2743/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Δεκεμβρίου 1999

για τη διαχείριση συστήματος διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια όσον αφορά την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα καλυπτόμενων από τις συνθήκες ΕΚ και ΕΚΑΧ από τη Δημοκρατία του Καζακστάν προς την Ευρωπαϊκή Ένωση

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) η συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Καζακστάν, αφετέρου [1] («τα μέρη»), η οποία υπογράφηκε στις 23 Ιανουαρίου 1995, άρχισε να ισχύει την 1η Ιουλίου 1999·

(2) η κατάσταση όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα από τη Δημοκρατία του Καζακστάν στην Κοινότητα εξετάστηκε εις βάθος και, με βάση τις σχετικές παρασχεθείσες πληροφορίες, τα μέρη συνήψαν συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών [2], η οποία καθιερώνει σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια για το διάστημα από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001, εκτός εάν και τα δύο μέρη συμφωνήσουν να περατώσουν το σύστημα ενωρίτερα·

(3) τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [3],

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για το διάστημα από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001, και βάσει των διατάξεων της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Καζακστάν, για την καθιέρωση συστήματος διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια όσον αφορά την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα καλυπτομένων από τις συνθήκες ΕΚ και ΕΚΑΧ από τη Δημοκρατία του Καζακστάν προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, οι εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚ και ΕΚΑΧ, καταγωγής Καζακστάν, όπως απαριθμούνται στο προσάρτημα I, υπόκεινται στην προσκόμιση εγγράφου επιτήρησης σύμφωνου προς το υπόδειγμα του προσαρτήματος II, εκδιδόμενου από τις αρχές στην Κοινότητα.

2. Επιπλέον, για το διάστημα από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001, οι εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα, καταγωγής Καζακστάν, όπως απαριθμούνται στο προσάρτημα I, υπόκεινται στην έκδοση εγγράφου εξαγωγής το οποίο εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές του Καζακστάν. Το έγγραφο εξαγωγής είναι σύμφωνο προς το υπόδειγμα του προσαρτήματος III και ισχύει για τις εξαγωγές που πραγματοποιούνται στο σύνολο του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας. Ο εισαγωγέας προσκομίζει το πρωτότυπο του εγγράφου εξαγωγής το αργότερο έως τις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το έτος αποστολής των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το έγγραφο.

3. Δεν απαιτείται έγγραφο εξαγωγής για τα εμπορεύματα καταγωγής Καζακστάν, τα οποία είχαν ήδη αποσταλεί πριν αρχίσει να ισχύει ο παρών κανονισμός, υπό την προϋπόθεση ότι ο προορισμός των προϊόντων αυτών δεν έχει μεταβληθεί από μη κοινοτικός σε κοινοτικό, καθώς και υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα, τα οποία, επί του προηγούμενου καθεστώτος επιτήρησης που εφαρμόστηκε το 1997, μπορούσαν να εισαχθούν μόνο με την προσκόμιση εγγράφου επιτήρησης, συνοδεύονται όντως από το έγγραφο αυτό.

4. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσης στο μέσο μεταφοράς προς εξαγωγή.

5. Η κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (εφεξής «συνδυασμένη ονοματολογία» ή, σε συντομογραφία, «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κοινοτικούς κανόνες.

---

[1] ΕΕ L 196 της 28.7.1999, σ. 3.
[2] Βλέπε σ. 38 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
[3] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

6. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν τη Δημοκρατία του Καζακστάν σχετικά με τυχόν μεταβολές επερχόμενες στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ) όσον αφορά τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, πριν οι εν λόγω μεταβολές τεθούν σε εφαρμογή στην Κοινότητα.

Άρθρο 2

1. Το έγγραφο επιτήρησης που αναφέρεται στο άρθρο 1 εκδίδεται αυτομάτως και ατελώς από την αρμόδια αρχή των κρατών μελών, για οποιαδήποτε αιτούμενη ποσότητα, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την υποβολή αιτήσεως από οποιονδήποτε κοινοτικό εισαγωγέα, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα. Η αίτηση αυτή θεωρείται παραληφθείσα από την αρμόδια εθνική αρχή το αργότερο τρεις εργάσιμες ημέρες μετά την υποβολή, εκτός αν αποδεικνύεται άλλως.

2. Έγγραφο επιτήρησης εκδοθέν από μία από τις αρμόδιες εθνικές αρχές που απαριθμούνται στο προσάρτημα IV, ισχύει σε όλη την Κοινότητα.

3. Η αίτηση εισαγωγής για έγγραφο επιτήρησης περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του αιτούντος (συμπεριλαμβανομένων των αριθμών τηλεφώνου και φαξ, καθώς και αναγνωριστικού αριθμού που ενδεχομένως χρησιμοποιούν οι αρμόδιες εθνικές αρχές) και τον αριθμό ΦΠΑ, εφόσον ο αιτών υπόκειται σε ΦΠΑ·

β) ενδεχομένως, το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του διασαφιστή ή εκπροσώπου του αιτούντος (συμπεριλαμβανομένων των αριθμών τηλεφώνου και φαξ)·

γ) το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του εξαγωγέα·

δ) την ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων, συμπεριλαμβανομένης της εμπορικής τους ονομασίας:

— του κωδικού (των κωδικών) συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ),

— της χώρας καταγωγής,

— της χώρας αποστολής·

ε) το καθαρό βάρος, ανά δασμολογική κλάση συνδυασμένης ονοματολογίας, εκφραζόμενο σε kg, καθώς και την ποσότητα στην προβλεπόμενη μονάδα, όταν πρόκειται για μονάδα άλλη από το καθαρό βάρος·

στ) την αξία cif των εμπορευμάτων σε ευρώ στα σύνορα της Κοινότητας ανά δασμολογική κλάση της συνδυασμένης ονοματολογίας·

ζ) κατά πόσον πρόκειται για προϊόντα δεύτερης διαλογής ή κατώτερης σε σχέση με τα πρότυπα ποιότητας [1]·

η) τον προβλεπόμενο χρόνο και τόπο εκτελωνισμού·

θ) κατά πόσον η αίτηση αποτελεί επανάληψη προηγούμενης αίτησης με αντικείμενο την ίδια σύμβαση·

ι) την ακόλουθη δήλωση, με ημερομηνία και υπογραφή του αιτούντος και ολογράφως το όνομά του με κεφαλαία γράμματα:

«Ο υπογράφων, βεβαιώνω ότι, οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα αίτηση είναι αληθείς, ότι παρέχονται καλή τη πίστει και ότι είμαι εγκατεστημένος στην Κοινότητα.»

Επίσης, ο εισαγωγέας υποβάλλει αντίγραφο της σύμβασης πώλησης ή αγοράς, του προτιμολογίου ή/και, εφόσον τα εμπορεύματα δεν αγοράζονται απευθείας στη χώρα παραγωγής, πιστοποιητικό παραγωγής εκδοθέν από το χαλυβουργείο που τα παράγει.

4. Τα έγγραφα επιτήρησης μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο κατά τη διάρκεια ισχύος των διακανονισμών για την ελευθέρωση των εισαγωγών που εφαρμόζονται στις σχετικές συναλλαγές. Με την επιφύλαξη των ενδεχόμενων τροποποιήσεων των ισχυόντων κανονισμών εισαγωγής ή των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο συμφωνίας ή διαχείρισης ποσόστωσης :

— η περίοδος ισχύος του εγγράφου επιτήρησης καθορίζεται σε τέσσερις μήνες,

— τα μη χρησιμοποιηθέντα ή μερικώς χρησιμοποιηθέντα έγγραφα επιτήρησης μπορούν να ανανεώνονται για ισοδύναμο διάστημα.

5. Ο εισαγωγέας επιστρέφει τα έγγραφα επιτήρησης στην εκδίδουσα αρχή στο τέλος της περιόδου ισχύος τους.

Άρθρο 3

1. Η διαπίστωση ότι, η τιμή μονάδας βάσει της οποίας πραγματοποιείται η συναλλαγή υπερβαίνει την τιμή που αναφέρεται στο έγγραφο εισαγωγής κατά λιγότερο του 5 % ή ότι η συνολική αξία ή ποσότητα των προϊόντων που προσκομίζονται για εισαγωγή, υπερβαίνει την αξία ή την ποσότητα που αναγράφεται στο έγγραφο εισαγωγής κατά λιγότερο του 5 %, δεν παρακωλύει τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω προϊόντων.

2. Οι αιτήσεις για έγγραφα εισαγωγής και τα ίδια έγγραφα εισαγωγής έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα. Η κυκλοφορία τους περιορίζεται αποκλειστικά στις αρμόδιες αρχές και τον αιτούντα.

Άρθρο 4

1. Εντός του πρώτου δεκαημέρου κάθε μήνα, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή:

α) λεπτομερώς τις ποσότητες και τις αξίες (σε ευρώ), για τις οποίες εκδόθηκαν έγγραφα εισαγωγής κατά τον προηγούμενο μήνα·

[1] Σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τα κριτήρια προσδιορισμού των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα δεύτερης διαλογής καταγωγής τρίτων χωρών τα οποία εφαρμόζονται από τις τελωνειακές υπηρεσίες των κρατών μελών (ΕΕ C 180 της 11.7.1991, σ. 4).

β) λεπτομέρειες για τις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν κατά τον μήνα που προηγείται εκείνου που αναφέρεται στο στοιχείο α).

Οι πληροφορίες παρέχονται από τα κράτη μέλη ανά προϊόν, κωδικό ΣΟ και χώρα.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν κάθε παρατυπία ή περιπτώσεις απάτης που διαπιστώνουν και, ανάλογα με την περίπτωση, τους λόγους για τους οποίους αρνήθηκαν τη χορήγηση εγγράφου εισαγωγής.

Άρθρο 5

Τυχόν ειδοποιήσεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό διαβιβάζονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ηλεκτρονικώς, μέσω του ενοποιημένου δικτύου που έχει δημιουργηθεί προς τον σκοπό αυτό, εκτός αν, για επιτακτικούς τεχνικούς λόγους, είναι αναγκαίο να χρησιμοποιηθούν προσωρινά άλλα μέσα επικοινωνίας.

Άρθρο 6

Διαχειριστική επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, εφεξής αποκαλούμενη «επιτροπή».

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, καθορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 7

Τελικές διατάξεις

Οι τροποποιήσεις των προσαρτημάτων οι οποίες ενδέχεται να καταστούν αναγκαίες ώστε να ληφθούν υπόψη τροποποιήσεις του παραρτήματος ή των προσαρτημάτων που επισυνάπτονται στη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Καζακστάν, ή οι τροποποιήσεις που επέρχονται στους κοινοτικούς κανόνες στον τομέα των στατιστικών, των τελωνειακών καθεστώτων, των κοινών κανόνων εισαγωγής ή για την επιτήρηση των εισαγωγών, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 6 παράγραφος 2.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. HEMILÄ

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος προϊόντων υποκείμενων σε διπλό έλεγχο χωρίς ποσοτικά όρια

ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ

Ταινίες ψυχρής έλασης, με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm

7211 23 99
7211 29 50
7211 29 90
7211 90 90

Φύλλα με την ονομασία «μαγνητικά», σε κόκκους μη καθορισμένης μορφής

7211 23 91

7225 19 10
7225 19 90

7226 19 10
7226 19 30
7226 19 90

Φύλλα με την ονομασία «μαγνητικά», σε κόκκους καθορισμένης μορφής

7226 11 90

EUROPEAN COMMUNITY **SURVEILLANCE DOCUMENT**

1	**1. Consignee** (name, full address, country, VAT number)	**2. Issue number**
Holder's copy		**3. Proposed place and date of import**
		4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
	5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	**6. Country of origin** (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)
1		**8. Last day of validity**

9. Description of goods	**10. CN code and category**
	11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units
	12. Value in euro, cif at Community frontier

13. Additional remarks

14. Competent authority's endorsement

Date: .....

Signature: ..... Stamp:

15. ATTRIBUTIONS

Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.

16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		**19. Customs document** (form and number) **or extract No and date of attribution**	**20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority**
17. In figures	**18. In words for the quantity attributed**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

EUROPEAN COMMUNITY **SURVEILLANCE DOCUMENT**

2

Copy for the issuing authority

1. Consignee (name, full address, country, VAT number)

2. Issue number

3. Proposed place and date of import

4. Authority responsible for issue
(name, adress and telephone No)

5. Declarant/representative as applicable
(name and full address)

6. Country of origin
(and geonomenclature code)

7. Country of consignment
(and geonomenclature code)

8. Last day of validity

2

9. Description of goods

10. CN code and category

11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units

12. Value in euro, cif at Community frontier

13. Additional remarks

14. Competent authority's endorsement

Date: .....

Signature: ..... Stamp:

15. ATTRIBUTIONS

Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.

16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		**19. Customs document** (form and number) **or extract No and date of attribution**	**20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority**
17. In figures	**18. In words for the quantity attributed**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ / ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1 **Πρωτότυπο για τον παραλήπτη 1**

2 **Αντίτυπο για την αρχή 2**

1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)
2. Αριθμός άδειας
3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)
6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. της γεωγραφικής ονοματολογίας)
7. Χώρα αποστολής (και αριθ. της γεωγραφικής ονοματολογίας)
8. Τελευταία ημέρα ισχύος
9. Περιγραφή των εμπορευμάτων
10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/συμπληρωματικές μονάδες
12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε EUR)
13. Συμπληρωματικά στοιχεία
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής

Ημερομηνία: . . . . . .

Σφραγίδα

. . . . . .
Υπογραφή

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ

Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17, η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2, η καταχωρηθείσα ποσότητα

16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)
17. Αριθμητικώς
18. Ολογράφως, για την καταχωρηθείσα ποσότητα
19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχωρίσεως
20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρήσεως

Προστίθενται τα τυχόν συνημμένα έγγραφα.

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 **No**
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	**EXPORT DOCUMENT** (ECSC and EC steel products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY	
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	**COPY**	2 **No**
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	**EXPORT DOCUMENT** (ECSC and EC steel products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY	
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

(χάλυβας ΕΚΑΧ και ΕΚ)

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα [1]
13. Αξία fob [2]
14. ΔΗΛΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

Τόπος . . . . . , ...

. . . . . .
(Υπογραφή)

(Σφραγίδα)

[1] Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

[2] Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

APÉNDICE IV — TILLÆG IV — ANHANG IV — ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ IV — APPENDIX IV — APPENDICE IV — APPENDICE IV — AANHANGSEL IV — APÊNDICE IV — LISÄYS IV — TILLÄGG IV

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

BELGIQUE/BELGIË
Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services licences
Rue Général Leman, 60
B-1040 Bruxelles
Fax: (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

DANMARK
Erhvervsfremmestyrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax: (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND
Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 5171
D-65762 Eschborn 1
Fax: (49-61) 96 40 42 12

ΕΛΛΑΣ
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax: (3-01) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA
Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax: (34) 915 63 18 23/913 49 38 31

FRANCE
Service des industries manufacturières
3-5, rue Barbet-de-Jouy
F-75357 Paris 07 SP
Fax: (33) 143 19 43 69

IRELAND
Licensing Unit
Department of Enterprise, Trade and Employment
Kildare Street
Ireland-Dublin 2
Fax: (353-1) 631 28 26

ITALIA
Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: (39-6) 59 93 22 35 / 59 93 26 36

LUXEMBOURG
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Téléfax: (352) 46 61 38

NEDERLAND
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
Nederland-9700 RD Groningen
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH
Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstrasse 55-57
A-1030 Wien
Fax: (43-1) 715 83 47

PORTUGAL
Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax: (351-21) 793 22 10

SUOMI/FINLAND
Tullihallitus/Tullsqtyrelsen
PL/PB 512
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
Telekopio/Fax: (358-9) 614 28 52

SVERIGE
Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham, Cleveland
United Kingdom TS23 2NF
Fax: (44) 1642 533 557